

# Templiner

## KURSTADT Journal

Auflage: 12.500 Exemplare

14. Jahrgang

TEMPLIN  
THERMALSOLEHEILBAD  
UCKERMARK

Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste

Ausgabe 136 | 13. Juli 2016

Kostenlose Verteilung an Haushalte in Templin und den Ortsteilen

23. Juli 2016

# 13. Wasserspiele Templin



**Templin.** Auch in diesem Jahr gibt es eine neue Ausgabe der Wasserspiele Templin vor der Kulisse des Templiner Stadtsees. Aufgrund der sannerungsbedingten Schließzeit des Multikulturellen Centrum wurde der Termin zwei Wochen vorverlegt, was die aufmerksamen Stammgäste der Veranstaltung längst registriert haben. Die Bemühungen des

MKC-Teams konzentrieren sich in diesem Jahr ganz auf die Hauptveranstaltung am Samstagabend. Hier erwartet die Besucher auch in diesem Jahr ein Programm der Extraklasse. Anknüpfend an die Erfolge des „Salonorchesters Berlin“ 2011 und 2013 haben wir mit dem „Casanova Society Orchestra“ erneut ein großes Ensemble zu Gast, das den Charme der

20er Jahre heraufbeschwören wird. (siehe auch Seite 2) Rund um das Konzert unterhält das MKC die Besucher am Seeufer mit bezaubernden Walkacts. Bereits vor dem Konzert gibt es einiges zu sehen und zu bestaunen. Das Programm ist auch für Kinder ab ca. 10 Jahren geeignet. Für das Catering sorgt ab 19:00 Uhr das Restaurant At-

lantis der NaturThermeTemplin. Und zum Abschluss gibt es ein atemberaubendes Höhenfeuerwerk mit Show, Licht und Musik. Für besondere Momente werden mit Sicherheit „Die Beleuchter“ (siehe Foto) sorgen. Unvermutet erscheinen die Sternen-Reisenden aus dem Dunkel der Nacht und fragen: Ist es nicht an der Zeit, die Welt

in einem anderen Licht zu betrachten? An diesem Sommerabend im Juli wird sie in jedem Fall in einem ganz besonderen Glanz erscheinen, wenn die Darbietungen der Künstler am Ufer des Stadtsees erneut einen ganz eigenen Zauber entfalten. **Wir freuen uns auf Sie!**  
**Kathrin Frese und das Team des MKC**

## 13. Wasserspiele Templin

Sa, 23.07.2016  
20:00 Uhr

**Open Air Konzert**  
„Casanova Society Orchestra“  
mit Showprogramm und  
Feuerwerk live am  
Templiner Stadtsee



Die Zwanziger Jahre werden golden genannt. Sie stehen für eine Zeit, in der alles schon mal da war: Massenmedien, Tanzvergnügen, Ohrwürmer, Finanzkrise (in der Reihenfolge) - alles wie heute, nur besser und: Zum ersten Mal! Die beste Unterhaltungsmusik aller Zeiten entsprang der Feder von Grothe, Holländer und den Kollo diessseits und Gershwin und Whiteman jenseits des großen Teichs. Und Andreas Holzmann und das CASANOVA SOCIETY ORCHESTRA holen sie zurück. Mit allem was die Musik schon damals vergoldet hat: Vielseitige Arrangements, virtuose musikalische Fernreisen und komisch bis melancholische Texte.

Während Andreas Holzmann als charmanter Chef nicht nur den Hut auf, sondern auch den Frack an hat brilliert an der Geige Sonja Firker. Als moderne

Frau hat sie allerdings ganz andere Ansichten über das Erobern und erobert werden als er. Einfühlsam und stilsicher begeistert das CASANOVA SOCIETY ORCHESTRA mit Tango, Paso Doble, Rumba, Foxtrott und Walzer in perfekt auf die Besetzung zugeschnittenen Arrangements und spektakulären Instrumentenwechseln.

Die durchweg exzellenten Musiker können und wollen weit mehr als nur begleiten, so präsentiert das CASANOVA SOCIETY ORCHESTRA neben jodelndem Gesangstrio und einer Comedian Harmonists Einlage noch viele andere geniale Überraschungen.

**Einlass: 19:00 Uhr**

Veranstaltungsort: Seebühne am MKC  
Prenzlauer Allee 6, 17268 Templin

**Eintritt: Normal 20 EUR**

Rentner 18 EUR, Arbeitsuchende/Studenten 16 EUR  
Schüler/Kinder bis 16 J. 12 EUR

Tickets sind im Übergangsbüro des MKC,  
in der Touristinformation Templin sowie online erhältlich.

**Veranstalter:**

Multikulturelles Centrum Templin e.V.  
Sanierung des MKC: Mai - November 2016  
Übergangsbüro Heinestraße 7, 17268 Templin

Bürozeiten: Mo - Fr 09:00 - 16:00 Uhr

Kartenverkauf: Di 14:00 - 18:00 Uhr, Fr 09:00 - 13:00 Uhr

Büro-Tel.: 03987 53130, Ticket-Tel.: 03987 551063

info@mkc-templin.de • www.multikulturelleszentrum.de

### Ich bin dann mal weg

Komödie - D 2015 - FSK 0 J. (92 Min.), Regie: Julia von Heinz  
Entertainer Hape Kerkeling (David Striesow) bricht auf der Bühne zusammen. Ein Arzt rät ihm, sich einige Monate zu schonen. Hape beschließt alsbald: Er will den Jakobsweg entlang pilgern. Im französischen Saint-Jean-Pied-de-Port, lernt er zwei Pilgerinnen kennen, die zurückhaltende Stella (Martina Gedeck) und die forsche Journalistin Lena (Karoline Schuch). Der steinige, steile Weg ist für den Sportmuffel Hape beschwerlich. Er will abbrechen, doch Lena und Stella bringen ihn wieder auf Kurs.

**Fr, 15.07., 22:00 Uhr**

**Spielort: Wendemarker Schlosspark,**  
16306 Passow / Wendemark

**Einlass ab 20:30 Uhr, Getränke, Snacks & Popcorn**

### Landstück

Dokumentation - D 2016 - FSK: 0 J. (127 min), Regie: Volker Koepp  
In seinem 3. Uckermark-Film lässt Koepp alle Beteiligten zu Wort kommen, die von den Veränderungen der Agrarindustrie betroffen sind. Geredet wird auch über den Kreislauf der Natur, der durch industrielle Monokulturen zerstört wird. Und ganz unterschwellig schwingt ein politisches Statement mit, wenn es um die Zwangskollektivierung zu DDR-Zeiten geht, der nach der Wende für kurze Zeit einer Phase der Privatisierung wich, die nun wiederum aber längst der Tendenz gewichen ist, die einstmal blühenden Landschaften, durch Monokulturen an den Rand des Ruins zu bringen.

**Sa, 16.07., 22:00 Uhr**

**Spielort: Wasserburg Gerswalde,** Dorfmitte 17,  
17268 Gerswalde

**Einlass ab 20:30 Uhr, Getränke & Grill-Imbiss  
mit selbstgemachtem Kartoffelsalat**

**Infos und Tickets: multikulturelleszentrum.de | Tel 03987 551063**

LAND BRANDENBURG medienboard Berlin-Brandenburg UDK radioeins 106.1 UCKERMARK Multikulturelles Centrum Templin

### Honig im Kopf

Drama/Komödie - D 2014 - FSK: 6 J. (139 Min.), Regie: Til Schweiger  
Nach dem Tod seiner Frau geht es mit Tierarzt Amandus Rosenbach (Dieter Hallervorden) geistig rapide bergab. Als er mit seinem Alltag immer schlechter zurechtkommt, holt ihn sein Sohn Niko (Til Schweiger) zu sich. Die Schwiegertochter reagiert zunehmend gereizt auf das Chaos, das Amandus alsbald anrichtet, nur Enkelin Tilda (Emma Schweiger) freut sich über mehr Zeit mit ihrem vergesslichen Opa. Als der Senior ins Pflegeheim abgeschoben werden soll, reißt die Elfjährige mit dem Großvater spontan nach Venedig aus.

**Fr, 29.07., 21:30 Uhr**

**Spielort: Hof Kokurin,** Dorfstraße 32, Naugarten,  
17291 Nordwestuckermark

**Einlass ab 20:00 Uhr, frisch geräucherte Forelle,  
Holzofenbrot & Grillspezialitäten**

### Ein Hologramm für den König

Drama/Komödie - D/UK 2016 - FSK: 6 J., (98 Min.) Regie: Tom Tykwer  
Unternehmensberater Alan Clay (Tom Hanks) soll für ein Telekommunikationsunternehmen nach Saudi Arabien reisen, um dem dortigen König das neueste Produkt: Ein Hologramm-Telefon zu präsentieren. Doch das anberaumte Treffen erweist sich als schwierig. Ohnehin hat Clay andere Sorgen: Finanziell geht es ihm schlecht, seine Ehe ist gescheitert. Als er dann noch ernsthaft erkrankt, lernt er die Ärztin Zahra kennen. Amüsant, kurzweilig und ziemlich clever entwickelt sich ein Märchen aus 1001 Nacht der etwas anderen Art.

**Sa, 30.07., 21:30 Uhr**

**Spielort: Erlebnishof Gut Gollin,** Gut Gollin 1,  
OT Vietmannsdorf, 17268 Templin

**Einlass ab 20:00 Uhr, Getränke & Grill-Imbiss**

### Nur Fliegen ist schöner

Komödie - F 2015 - FSK: 0 J. (105 Min.), Regie: Bruno Podalydès  
Wer träumt nicht davon, aus dem Alltag auszubrechen, sich aufzumachen in die Natur, in die Freiheit? Weg zu fliegen, weg zu fahren. Oder: weg zu paddeln - so wie der etwas steife 50jährige Michel (Bruno Podalydès) in dieser liebevollen französischen Komödie. Im Kopf macht er sich öfter auf zu kleinen Fluchten, aber so wirklich traut er sich nicht. Bis er sich eines Tages, halb geschubst von seiner Frau, mit einem Kajak auf einen neuen Fluss des Lebens begibt. Wirklich weit kommt er nicht - und doch viel weiter, als er sich je erträumt hat.

**Do, 04.08, 21:00 Uhr**

**Spielort: Freilichtbühne Lychen,**  
Günther-Bischoff-Platz, 17279 Lychen

**Einlass ab 19:30 Uhr, Getränke, Flößer- &  
Wildbratwurst**



★★★★ AHORN  
SEEHOTEL  
TEMPLIN 

## SUMMERFEELING EVENTS AN DER STRANDBAR TEMPLIN

im  
Juli und August  
immer samstags  
Beachparty

- ✓ Heiße Rhythmen
- ✓ Erfrischende Cocktails
- ✓ Sommerliche Köstlichkeiten
- ✓ All das in romantischer Idylle direkt am Strand

Täglich geöffnet ab 12.00 Uhr (Juni-September)  
bei gutem Strandwetter.

### Sommerkonzert am Lübbensee am 16.07.2016

Die Sonnenstrahlen tanzen! Wenn sich der Strand zur Bühne wandelt und die Stimmung bereits überkocht. Die heißeste Party des Sommers wird mit der Live Band Berlin Finest eingeläutet. Ultimate Party-Klänge und fruchtige Cocktails bis Sonnenuntergang. Eintritt frei

AHORN Seehotel Templin · Am Lübbensee 1 · 17268 Templin  
[www.ahorn-hotels.de/seehotel](http://www.ahorn-hotels.de/seehotel)

## Erster Spatenstich für neue Ortsdurchfahrt in Hammelspring

**Templin/Hammelspring.** Was lange währt wird gut, heißt ein altes Sprichwort. Wenn dies wirklich stimmt, dürfen sich die Hammelspringer Bürger auf eine tolle, neue Dorfstraße freuen. Denn fast 16 Jahre haben die Bauherren geplant, verworfen wieder neu geplant, bis man sich nun auf eine kostensparende Bauvariante geeinigt hat. Zusammen mit der Stadt Templin hat der Landesbetrieb Straßenwesen den Neubau der Bundesstraße 109 mit einem Geh- und Radweg, einschließlich zweier Bushaltestellen, einer kompletten Straßentwässerung und der Erneuerung der Straßenbeleuchtung ausgeschrieben, erklärt Jürgen Otte vom Landesbetrieb Straßenwesen. Darüber hinaus werden zwei Durchlässe gebaut. Gespart werde deshalb kräftig, weil der kombinierte Rad- und Gehweg nur auf einer Seite der Straße entstehen wird. Dennoch wird es eine relativ große Baustelle, die auch viel Zeit in Anspruch nehmen wird. So wird auf einer Länge von 1897 Metern die Ortsdurchfahrt erneuert. Begonnen werde in Höhe des Radweges am Bahnübergang in Hammelspring, ließ Otte wissen. Das Bauende wird Richtung

Templin, am Anschluss an den vorhandenen Radweg befinden. Den Zuschlag für das Bauvorhaben hat die EUROVIA VBU, Niederlassung Neubrandenburg erhalten. Die Kosten in Höhe von 1,78 Millionen Euro tragen die Bundesrepublik Deutschland, das Land Brandenburg und die Stadt Templin. Der Bund zahlt 1,205 Millionen Euro, das Land Brandenburg steuert 10 000 Euro bei und der Stadt Templin kostet das Bauvorhaben 565000 Euro. Der Geh- und Radweg hat eine Breite von 2,50 Metern zuzüglich eines Sicherheitsstreifens von 50 Zentimetern. Die Kreuzung der B 109 mit der Kreisstraße nach Storkow wird so umgestaltet, dass die untergeordnete Straße rechtwinklig auf die Bundesstraße trifft. Ab der Kreuzung wird die Bundesstraße auf einer Länge von 290 Metern grundhaft ausgebaut. Im Jahr 2016 sollen alle Arbeiten unter halbseitiger Sperrung der Bundesstraße erfolgen. Der Durchgangsverkehr wird jedoch über die B 167 Liebswalde-Zerpenschleuse - L 100 - Milmersdorf - L 23 - Templin umgeleitet. Für die Fräsarbeiten, den Bau der Durchlässe und den grundhaften Ausbau



**Polier Ronny Zahl, vom beauftragten Baubetrieb Eurovia, Bürgermeister Detlef Tabbert, Straßenmeister Wilfried Wittenburg und Ortsvorsteher Jörg Klingenberg vollziehen den symbolischen ersten Spatenstich, bevor die Bagger richtig loslegen.**

der Straße sind jedoch Vollsperrung erforderlich, diese werden voraussichtlich aber erst 2017 erfolgen. Das Ende der Bauarbeiten ist für September 2017 geplant. Die eigentliche Herausforderung für die Straßenbauer dürfte aber der Einbau der Regenentwässerung sein. Denn bei den Planungen und Vermessungen in Vorbereitung der Bauarbeiten hat sich herausgestellt, dass „Hammelspring sozusagen auf drei Hügeln entstanden ist“, erklärt Bürgermeister Detlef

Tabbert. Dabei muss natürlich das Gefälle sichergestellt sein. Zudem erschwert ein Wirrwarr an Leitungen im Erdreich die Arbeiten zusätzlich. In zwei Versammlungen seien den Einwohnern alle Schritte des bevorstehenden Straßenbaus gut erklärt worden, so Bürgermeister Tabbert. „Nun hoffen wir, dass alles reibungslos vonstatten geht.“ Vom Bauablauf ist vorgesehen, dass die Anlieger jederzeit ihre Grundstücke erreichen können. „Sollte das im Einzelfall kurzzeitig nicht möglich sein

wird der Baubetrieb rechtzeitig informieren“, betont der Bürgermeister. Jeden Mittwoch um 10 Uhr treffen sich alle Bauverantwortlichen zu einer Beratung. Ergeben sich für die Bürger von Hammelspring im Zusammenhang mit dem Straßenbau Probleme oder Fragen, könnten sie selbstverständlich diese in der Beratung anbringen. „Uns ist daran gelegen, dass der gesamte Straßenbau so konfliktfrei wie möglich für die Anlieger vonstatten geht“, so Bürgermeister Detlef Tabbert.



# 5. Uckermärkische Kartrennen-Meisterschaft 2016

## für Jedermann

**Templin.** Nun schon zum 5. Mal veranstaltet das Autohaus Jahn aus Prenzlau die Uckermärkischen Kartrennen-Meisterschaften für alle Go-Kart-Fans und Hobbyfahrer. Am 18.09.2016 wird dieser Wettkampf wieder auf der Open-Air-Rennstecke in Templin stattfinden. Damit begeht dieses Rennen schon ein kleines Jubiläum. Fahrer aus Berlin bis Rostock und natürlich aus der ganzen Uckermark gehören zu den Teilnehmern dieses Events. Von 18-78 Jahre waren fast alle Altersklassen bisher vertreten. Mit 55 bis 125 kg

gingen auch alle Gewichtsklassen an den Start. Durch das Regelwerk haben alle Teilnehmer ähnliche Chancen auf den Schritt auf das Siegerpodium. Das Wetter und damit die Beschaffenheit der Fahrbahn spielte immer eine wichtige Rolle in den letzten Rennen. Bei trockener Fahrbahn spielt das Gewicht und die Kraft des Fahrers und die Qualität des Karts eine wichtige Rolle, bei feuchtem Zustand ist das Fahrerische Können besonders gefragt. Besonders froh sind wir darüber das wir jedes Jahr

ein eigenes Rennen für Frauen veranstalten konnten. Diese Rennen haben bei den Zuschauern immer besondere Aufmerksamkeit erfahren, da sich die weiblichen Kartpiloten starke Rennen im Kampf um die vorderen Plätze geliefert haben. Wer schafft es Irene Hummel zu bezwingen? Mit bereits 3 Siegen hat sie dieses Jahr klar die Favoritenrolle. Keiner muss ein eigenes Go-Kart besitzen. Es wird mit den Leihkarts vor Ort gefahren. Auch dieses Jahr gibt es eine

extra Wertung für Frauen und Männer. Jeder Wettkampfteilnehmer fährt je 2 Vorrunden-Rennen und die ersten 30 Platzierten noch die Finalrennen. Jedes Rennen wird mit 12 bis 15 Kartpiloten gestartet und dauert ca. 10 Minuten. Startberechtigt sind alle von 18 bis 80 Jahre mit einer gültigen Fahrerlaubnis. Um ein faires Rennen zu gewährleisten stehen Streckenposten verteilt an der Go-Kartbahn, um das Rennen zu überwachen. Durch die vielen Teilnehmer und

Rennen ist Spannung vorprogrammiert. Die zahlreichen Fans febern mit ihren Piloten mit und nutzen die Gaststätte „Formel 1“ vor Ort um sich zu verköstigen. Wer jetzt Lust bekommen hat sollte sich **spätestens bis zum 30.07.2016 anmelden** unter [www.autohaus-jahn-prenzlau.de/partnerbereich](http://www.autohaus-jahn-prenzlau.de/partnerbereich) oder direkt im Autohaus Jahn, 17291 Prenzlau, Automeile 5. Für Fragen steht ihm gern Peter Jahn oder Mandy Neels unter Telefon 03984 71237 zu Verfügung.

## Futtermittel

**Aus eigenem Anbau!  
Neue Kartoffeln  
frisch vom Feld!**

## Kleintiermarkt

6. August 8.00 - 12.00 Uhr

Verkauf: Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Anlieferung möglich, in Templin kostenlos



Templiner Landprodukte, Inh. Sebastian Markhoff  
Lychener Str. 28 (Einfahrt gegenüber ARAL) • 17268 Templin  
Tel.: 03987 2357727 • Fax: 2357849 • Mobil: 0172 3836031  
[www.templiner-landprodukte.de](http://www.templiner-landprodukte.de) • [info@templiner-landprodukte.de](mailto:info@templiner-landprodukte.de)

**Dünger &  
Pflanzenschutz  
für Feld + Garten**

## Wir suchen

**eine Kundenbetreuerin / einen Kundenbetreuer  
für unsere Anzeigen- und Druckkunden.**

- Voll- oder Teilzeit -

Auflage: 10.000 Exemplare  
**Templiner**  
KURSTADT Journal  
Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste

**DIE BESTEN SEITEN TEMPLINS**

**Media**

GRAFIK+DRUCK

Geschäftspapiere, Flyer, Anzeigen,  
Postkarten, Prospekte, Broschüren,  
Zeitungen & Zeitschriften, Plakate...



Ihr Ansprechpartner: Herr Detlef Hoffmann  
Bewerbungen bitte an: Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4 • 17268 Templin • Tel. 03987 202870 • Fax 03987 202875  
[templin@media-grafik-druck.de](mailto:templin@media-grafik-druck.de)



# Frischer Wind im Restaurant Kleine Seglerresidenz

## Zwei junge Männer als neue Pächter

*Tom Schreck und Stefan Plaumann sind die neuen Inhaber der Kleinen Seglerresidenz (von links). Urlauber aus Hessen haben ihren Besuch der Kleinen Seglerresidenz sehr genossen und zeigten sich rundum zufrieden.*

Templin (A.B.). Wind ist für Segler ungeheuer wichtig, denn ohne gibt es nur Stillstand. So freut sich der Segler Club Templin e.V., der als Eigentümer das Restaurant Kleine Seglerresidenz verpachtet, auch über frischen Wind in Form von guten Ideen der neuen Pächter.

Als feststand, dass der Vorgänger Uwe Kersten aus gesundheitlichen Gründen den Betrieb nicht weiterführen kann, erfolgte eine Ausschreibung. Den Zuschlag erhielten Tom Schreck (Jahrgang 1984) und Stefan Plaumann (Jahrgang 1989) einstimmig unter 9 Mitbewerbern. Die beiden jungen Männer sind Cousins. Beide wuchsen in der Nähe Berlins auf. Tom erwarb in Hannover den Abschluss zum Hotelfachmann und arbeitete 3 Jahre in der Gastronomie auf Mallorca. Stefan ließ sich in Berlin zum Koch ausbilden und machte erste Berufserfahrungen in Spanien, Luxemburg und in den alten Bundesländern Deutschlands. Von 2011 bis 2013 führten die beiden bereits schon einmal in Rheinland-Pfalz auf einem Weingut

gemeinsam ein Restaurant. Und zwar mit großem Erfolg, was jedoch durch Verkauf des Eigentümers endete. Seitdem suchten die beiden Fachleute nach einem passenden Angebot, um wieder gemeinsam ein Restaurant nach ihren Vorstellungen betreiben zu können. Als die Kleine Seglerresidenz ausgeschrieben war, verliebte sich Tom bei der Besichtigung spontan in das so idyllisch, direkt am Stadtsee gelegene Anwesen in Templin. Und so kam es, dass am 3. Juli Tom Schreck und Stefan Plaumann als Inhaber ihr gemeinsames Restaurant mit einem Eröffnungs-Brunch offiziell einweihen konnten. Lisa Gierke war bereits beim Vorgänger Uwe Kersten als Köchin tätig und wurde vom neuen Inhaber ins Team übernommen.

### Zur Konzeption des Hauses

Die Philosophie der Kleinen Seglerresidenz fasst der junge Koch mit folgenden Worten zusammen: „Wir bieten eine gehobene Küche aber nicht

## RESTAURANT



Mittwoch bis Sonntag ab 11.30 Uhr geöffnet  
Brunch jeden 1. und 3. Sonntag ab 11.00 Uhr

Prenzlauer Allee 24 · 17268 Templin  
Telefon & Fax: 03987 40437

abgehoben und mit dem gewissen Aha-Effekt“. Das heißt, es stehen auf der Speisekarte sowohl das volkstümliche Gericht „Himmel und Erde“ (Blutwurst mit Kartoffelbrei) – natürlich attraktiv angerichtet - zu weniger als 7 Euro, aber auch das gegrillte Entrecôte-Steak vom französischen Weiderind zu 18 Euro. „Flammkuchen ab 7.50 Euro - ideal zu einem Glas Wein - bieten wir ebenfalls an“, ergänzt Tom.

Kurzum: Die Speisekarte hält sowohl für das kleine als auch das große Portemonnaie Wohl-

schmeckendes bereit. Auch gibt es eine Kinderspeisekarte mit den üblichen Lieblingsgerichten der Kleinen, denn Familien sind herzlich willkommen. Natürlich werden die Aspekte „frisch und regional“ sehr ernst genommen.

Jeden 1. und 3. Sonntag im Monat lädt das Restaurant von 11 bis 15 Uhr zum Brunch zu 15.90 Euro / Person ein. Der nächste Brunch findet am 17. Juli statt. Weiterhin bietet das Haus ein Cateringangebot ab 20 Personen nach individueller Absprache.

### Was ist noch geplant?

Demnächst soll es mittwochs regelmäßig Barbecue geben. Da Tom und Stefan in dem Gebäude wohnen, kann man bald auch per Boot mit Einverständnis des Segler Clubs das Restaurant besuchen.

Ein großes Ziel haben sich die neuen Inhaber auf die Fahnen geschrieben: die Kleine Seglerresidenz mit ihrem herrlichen Ambiente zu einem beliebten Ort werden zu lassen, wo man gern in Gesellschaft auch seine Abende verbringt.

Aus diesem Grunde gibt es keine Endöffnungszeiten mehr. Auch um 21.30 Uhr kann ein hungriger Gast noch seine Bestellung aufgeben. Geschlossen wird erst, wenn der letzte gegangen ist.

Bleibt den neuen Pächtern zu wünschen, dass sie ihr großes Ziel erreichen mögen. Erste Gästereaktionen geben Grund zur Hoffnung.

Nicht zuletzt wird die sehr freundliche, unkomplizierte und charmante Art der beiden jungen Männer zum Gelingen beitragen.

# Schenke Leben, spende Blut!

## 4 Worte, die sagen, was zählt, worauf es wirklich ankommt

**Templin (DRK).** Um festzustellen, dass das Blutspenden für uns alle wichtig ist, braucht man nicht viel Phantasie. Unfälle passieren jeden Tag. Krankheiten befallen viele Menschen und können jederzeit jeden treffen. Dabei werden insbesondere im Rahmen der verbesserten Krebsbehandlungsmethoden auch auf diesem Gebiet der Medizin zahlreiche Blutprodukte benötigt. Jeder heute noch gesunde Mensch kann von einer Minute zur anderen die Blutspende eines Mitmenschen benötigen. 80 % aller Bundesbürger sind einmal in ihrem Leben auf ein Blutprodukt angewiesen. Pro Tag werden in Deutschland 15.000 Blutspenden zur Behandlung der Patientinnen und Patienten in deutschen Kliniken benötigt. Sechs regionale Blutspendedienste des DRK übernehmen mit ihren Instituten und Zentren für Transfusionsmedizin die Versorgung. Jede Blutspende wird mit hochsensitiven Methoden direkt nach der Blutspende in den Zentrallaboren untersucht.

**Erst nach Abschluss der Untersuchungen der Blutspende wird das Blut für die Versorgung der Patientinnen und Patienten freigegeben. Dies erfolgt ca. 24 Stunden nach Ihrer Blutspende.** Die Blutgruppe ist die Beschreibung der individuellen Merkmale auf der Oberfläche der roten Blutkörperchen. Wir kennen heute das ABO-System mit den Blutgruppen A, B, 0 und AB. Die beiden häufigsten in Deutschland vorzufindenden Blutgruppen sind die Blutgruppen A mit 43 % und 0 mit 41 % Anteil in der Bevölkerung. Entsprechend groß ist auch der Bedarf an Blutspenden dieser Gruppen, denn unter den Patienten finden sich natürlich diese Anteile ebenso wieder. Blut lässt sich immer noch nicht künstlich herstellen. Wir sind froh und dankbar, dass viele Menschen bereit sind, ihr Blut zur Verfügung zu stellen. Leider reicht die Zahl derer, die dies regelmäßig tun, nicht aus, denn der Bedarf wächst stetig durch eine immer älter werdende Bevölkerung und durch erfolgreiche neue Methoden der Medizin, bei denen Blut



eine bedeutende Rolle spielt. Über die Altersgrenze scheidet langjährige Dauerspender aus, die durchschnittlich drei bis viermal im Jahr Blut gespendet haben. Erfreulicherweise kommen immer wieder junge Neuspender hinzu, die aber aus verschiedenen Gründen nicht so häufig Blut spenden können. Daher müssen für jeden älteren ausscheidenden Dauerspender drei Neuspender gewonnen werden. Erstspender können bis zum vollendeten 64. Lebensjahr Blut spenden.

Das maximale Spenderalter für Blutspender ist das vollendete 72. Lebensjahr. Insgesamt spenden derzeit knapp 3 % der Bevölkerung Blut. Nur wenn 6 % der Bevölkerung regelmäßig Blut spenden, kann die Versorgung mit Blutpräparaten in Deutschland langfristig ausreichend gesichert werden. Gemeinsam mit unseren ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern und dem Blutspendedienst des Deutschen Roten Kreuzes organisieren wir Blutspendetermine in unseren Städten, Schulen, Unternehmen, auf Veranstaltungen oder auch an ganz ungewöhnlichen Orten. In Templin sind Sie herzlich im Gebäude der Sparkasse in der Schinkelstraße 32 zur Blutspende willkommen.

**Der nächste Termin ist der 8. August 2016 in der Zeit von 15:00 Uhr bis 18:30 Uhr.**

Weitere Termine werden rechtzeitig in der Presse oder per Aushang bekanntgegeben. Blutspender sind ganz besondere Menschen, denn sie übernehmen mit ihrer Blutspende gesellschaft-

liches Engagement und Verantwortung. **Ihnen gilt unser ganz besonderer Dank-Tag für Tag!**



**Templin.** Getreu seinem Motto „Aus braun wird bunt, aus Hass wird Hilfe“ wandelt seit dem Frühjahr diesen Jahres das Bunte Bündnis Templin (BBT) Aktivitäten der Rechten in Spenden für lokale Projekte um. „Wir dürfen rechte populistische Parolen nicht mehr unwidersprochen hinnehmen. Sie schüren Unsicherheit und Hass und bieten keine Lösungen vorhandener Probleme. Verhindern können wir sie nicht, aber wir gewinnen ihnen etwas Positives ab und zeigen, wo Hilfe gebraucht wird.“, so Coni Seeber vom Bunte Bündnis Templin. Für jeden gelaufenen Meter in der Stadt oder jede abgehaltene Minute einer Kundgebung der Rechten sammelt das Bunte Bündnis Templin Spenden bei Unternehmen, Einrichtungen und Bürgern ein. „Unsere Spenden fließen dabei immer in zwei Richtungen: lokale Projekte zur Unterstützung der Flüchtlinge und Projekte sozialer Zwecke zum Wohl der Templiner Bürger.“ erklärt Ralf Deistler vom BBT. Vorbild für die Aktionen sind die unfreiwilligen Spendenläufe von www.rechts-gegen-rechts.de, die 2014 im Bayerischen

**Deutsches Rotes Kreuz**  
Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.

### Wir suchen Sie!

*Sie möchten etwas Neues ausprobieren,  
etwas bewegen oder Menschen  
unterrichten?  
Dann sind Sie bei uns genau richtig.*

*Wir suchen Sie als Ausbilder  
für Erste Hilfe.*

**Sie erreichen uns unter:**

**Deutsches Rotes Kreuz**  
Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.  
Schinkelstraße 32  
17268 Templin

**Frau Schulz**  
Tel-: 03987 / 700630

Internet: [www.drk-umw-ob.de](http://www.drk-umw-ob.de)

Kundgebung wurde vom BBT vergoldet. So erhielten das Flüchtlingsfußball-Projekt „Heimvorteil“ des SC Victoria Templin e.V. und der Seniorenklub Templin e.V. zusammen 650,- € aus dem Spendentopf. Auch hier fanden sich wieder zahlreiche Templiner auf dem Marktplatz ein, um das BBT und somit die genannten Projekte zu unterstützen.

Nun werden noch die immer wieder auftauchenden Nazischmierereien in der Stadt vom Bunte Bündnis Templin in Hilfe umgewandelt. Für jedes verfassungsfeindliche Symbol wie Hakenkreuz o.ä. fließt eine Spende an die Willkommensinitiative Templin. So kamen bisher 60,- € als Zeichen gegen rechts zusammen. Mitmachen kann beim Bunte Bündnis Templin jeder. „Wir sind offen für alle, für Bürger, Parteien, Kirchen, Unternehmen, Vereine, also alle außer Rechte! Hauptsache bunt!“, so Ralf Deistler, und weiter: „Wir danken hiermit, auch im Namen der bisherigen Spendenempfänger, allen Spendern, die übrigens nicht nur aus Templin kommen.“

Aktuelle Infos über weitere Aktionen gibt es auf Facebook unter Bunte Bündnis Templin oder unter [www.buntes-buendnis-templin.de](http://www.buntes-buendnis-templin.de).

**Spendenkonto:** IBAN: DE22 1509 1704 0003 0763 85 – BIC: GENODEF1PZ1

**Kontakt:** [info@buntes-buendnis-templin.de](mailto:info@buntes-buendnis-templin.de)

Wunsidel begannen.

Die Premiere des Bunte Bündnis Templin war am 18.03.16. Dort wurde der „1. Abendspaziergang Templin“ der rechtsgerichteten Bewegung „Wir sind das Volk“, bei dem auch NPD-Anhänger mitliefen, in den 1. (unfreiwilligen) Spendenlauf Templins umgewandelt. Für jeden in der Stadt zurückgelegten Meter vergab das BBT Spenden. Obwohl die Spaziergänger kurzfristig ihre Route durch die Stadt stark verkürzten und mit deutlich weniger „Athleten“ antraten als angekündigt, wurde der volle Spendentopf ausgeschüttet. So flossen insgesamt 1060,- € zu gleichen Teilen an die Willkommensinitiative Templin für Deutschkurse für Flüchtlinge und an den Förderverein gegen soziale Not Templin e.V. für sein Fest zum Kindertag. Unterstützung bekam das BBT dabei von 120 Templinern, die sich dem humor- und stimmungsvollen Protest gegen rechts anschlossen.

Die NPD Kundgebung am 11.06.16 stellte dann die Teilnehmer des 2. (unfreiwilligen) Spendenlaufs Templins. Jede abgehaltene Minute der rechten



## 20. Weinfest Templin

**In diesem Jahr feiert das Weinfest im Thermalsoleheilbad Templin 20 jähriges Jubiläum.**

Unsere Winzerfamilien Scherner (Rodensteiner Hof), Pfennig (Weingut Pfennig) und Becker (Weingut am Schloßberg) präsentieren wieder ihre besten und leckersten Weine. Für den großen und kleinen Hunger ist bestens gesorgt. An beiden Tagen öffnen die Weinstände pünktlich um 18:00 Uhr und laden zum gemütlichen Beisammensein bis nach Mitternacht ein. Ab sofort können sich Templiner und Kurgäste der Stadt wieder die begehrten Sitzplätze zum Weinfest sichern. Diese Reservierungen werden in der Tourist-Information Templin entgegengenommen. Alle Platzreservierungen nehmen automatisch an einer Verlosung mit tollen Preisen teil, welche an beiden Abenden gegen 21:30 Uhr stattfindet.

Freitag, 19.08.2016

Samstag, 20.08.2016

„Dahmeländer Musikanten“  
und „Kamilo's Show Band“

„Die JunX“ und „DJ Danny“

Marktplatz Templin, Beginn: 18:00-01:00 Uhr, Platzkarte: 5,00 €



## 13. Wasserspiele Templin

**Open Air Konzert „Casanova Society Orchestra“ mit Showprogramm und Feuerwerk live am Templiner Stadtsee.**

Samstag, 23.07, Einlass: 19:00 Uhr, Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: Normal 20 EUR, Rentner 18 EUR, Arbeitsuchende / Studenten 16 EUR, Schüler/Kinder bis 16 J. 12 EUR Tickets: MKC Übergangsbüro, Heinestraße 7, Tourist-Information Templin, Markt 19 oder online, Veranstaltungsort: Seebühne am MKC, Prenzlauer Allee 6, Templin

Fürs leibliche Wohl sorgt das Restaurant Atlantis an der NaturTherme Templin.

## Mobiles Kino Uckermark

- „Ich bin dann mal weg“ Freitag, 15.07.2016, Wendemarker Schlosspark, 16306 Passow/Wendemark, Einlass: 20:30 Uhr, Getränke, Snacks und Popcorn im Angebot
- „Landstück“ Samstag, 16.07.2016, Wasserburg Gerswalde, Dorfmitte 17, 17268 Gerswalde Einlass: 20:30 Uhr, Getränke und Grill-Imbiss im Angebot
- „Honig im Kopf“ Freitag, 29.07.2016, Hof Kokurin 17291 Nordwestuckermark OT Naugarten, Dorfstraße 32 Einlass: 20:00 Uhr, mit Frisch geräucherte Forelle, Holzofenbrot und Grillspezialitäten
- „Ein Hologramm für den König“ Samstag 30.07.2016, Erlebnishof Gut Gollin, 17268 Templin OT Vietmannsdorf Gut Gollin 1 Einlass: 20:30 Uhr

## Ferienzeitung Uckermark \* Barnim mit Seenland Oder-Spree

„Die ganz besonderen Ausflugstipps“!

In „Quer durch Brandenburg“ finden Naturliebhaber, Stadtentdecker, Kulturfans, Abenteurer, Wandervogel oder Hobbysportler die passenden Ausflugstipps. Ob Museum, Thermalsoleheilbad Templin, Draisine, Westernstadt El Dorado Templin- entdecken Sie die Vielfalt nicht nur in Templin. Zahlreiche Hotels oder Pensionen ergänzen den Service. Übrigens, die meisten Ausflugsziele erreichen Sie auch bequem mit dem öffentlichen Nahverkehr. Broschüre „Ferienzeitung Uckermark \* Barnim mit Seenland Oder-Spree“ erhältlich in der Tourist-Information Templin (2,80 EUR).



## Veranstaltungen Juli / August 2016

- 16.07.2016 – 20:00 Uhr Sommerkonzert / Strandparty Strand AHORN Seehotel Templin
- 16.07.2016 – 18:00 Uhr EL DORADO Nacht Westernstadt EL DORADO
- 22.07. - 4.07.2016 4. Liederfestival Thomsdorf Ufer Carwitzer See
- 23.07.2016 – 20:00 Uhr 13. Wasserspiele Templin „Casanova Society Orchestra“ Open Air / Feuerwerk MKC / Seebühne
- 04.08. - 06.08. – 18:00 Uhr Brandenburger Rock'n'Roll & Rockabilly Meeting, EL DORADO Templin
- 06.08.2016 – 17:30 Uhr Lange Nacht der Therme-Sommeredition mit DJ und Mobiles Kino Uckermark „Ice Age 5“
- 06.08.2016 – 19:00 Uhr Sommertheater, Museum für Stadtgeschichte Templin Heinestr. 7, Hof hinter dem Museum

# Ferienpark Templin erhält Zertifikat Qualitätsgastgeber „Wanderbares Deutschland“ Wanderfreudige Urlauber erhalten super Service

**Templin** (A.B.). Immer mehr Menschen schnüren im Urlaub die Wanderschuhe, um die Natur per pedes zu erleben. Damit erhöht sich die Nachfrage nach Unterkünften, die auf die Bedürfnisse von Wanderern zugeschnitten sind und entsprechenden Service anbieten können. Für besonders wanderfreundliche Unterkünfte verleiht die Deutsche Wanderverband Service GmbH das Prädikat Qualitätsgastgeber „Wanderbares Deutschland“. Das neue Qualitätssiegel wird nicht nur für jeden Gast am Eingang zur Rezeption sichtbar sein,

„Der Ferienpark Templin erfüllt mit seinen Unterkünften, Serviceleistungen und dem Verpflegungsangebot alle Voraussetzungen, um wanderfreudigen Gästen einen perfekten Wanderurlaub zu bieten. Aus diesem Grund erhielten wir das Prädikat Qualitätsgastgeber „Wanderbares Deutschland“. Das neue Qualitätssiegel wird nicht nur für jeden Gast am Eingang zur Rezeption sichtbar sein,



**Hans-Georg Barwinsky (GF, rechts) und Holger Barwinsky (Direktor) vom Ferienpark Templin freuen sich über das Qualitätssiegel „Wanderbares Deutschland“.**



**Barberino**  
Restaurant . Bar . Lounge




**Jeden Freitag  
Wildschwein am Spieß**

Genießen Sie unser rustikales Buffet mit Wildschwein am Spieß ab 18:00 Uhr  
**21,00 Euro pro Person**

**Jeden Sonntag-Brunch**

Frühstücksbuffet, warme und kalte Speisen, Kaffee, Tee, Orangensaft, Dessert und Kuchen  
11 - 14 Uhr  
**17,90 Euro pro Person**

**Öffnungszeiten:**  
Frühstück von 7:00 bis 10:30 Uhr  
von 10:30 bis 21:00 Uhr- warme Küche

**Ferienpark Templin GmbH & Co. KG**  
Am Kurpark 1 - 17268 Templin - Tel. 03987 / 40 161 104

**wanderbares deutschland**  
**QUALITÄTSGASTGEBER**

Zertifiziert durch den Deutschen Wanderverband

sondern darüber hinaus auch in Printmedien und im Internet für den Ferienpark Templin werben.“ berichtete Direktor Holger Barwinsky stolz.

Zu den wachsenden Ansprüchen der Wandergäste gehören bestimmte Anforderungen in den Bereichen Ausstattung, Service und Verpflegung. So spielen beispielsweise eine Rolle, ob der Beherbergungsbetrieb in einer attraktiven Wanderregion und

in der Nähe eines markierten Wanderweges liegt; ob ein abschließbarer, beheizbarer Raum zum Trocknen von Kleidung mit Kleiderhaken und Wäscheleinen zur Verfügung steht oder ob eine Wanderapotheke für Gäste bereit gehalten wird. In der Kategorie Verpflegung sollten die Fragen, ob den Gästen ein vielfältiges und gesundes Wanderfrühstück angeboten wird oder ob Lunchpakete zum Mitnehmen gereicht werden können, unbedingt mit ja beantwortet sein. Zu den Service-Kriterien zählen beispielsweise, dass

der Beherbergungsbetrieb für seine wandernden Gäste bei Bedarf ein Hol- und Bringservice von und zu den Zielen des Wanderweges organisieren kann, dass ein Gepäcktransport zur nächsten Unterkunft ermöglicht wird oder, dass Wandertouristen kurzfristig auch für nur eine Nacht Unterkunft gewährt wird.

#### **Kontakt:**

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG  
Am Kurpark 1  
17268 Templin  
Tel. 03987 401610  
[www.ferienpark-templin.de](http://www.ferienpark-templin.de)

Anzeige

# Sommer, Sonne... NaturThermeTemplin



Der Sommer macht sich bisher alle Ehre und verbreitet hier zu Lande „Sommerfeeling“ pur. Die NaturThermeTemplin ist auch bei Sonnenschein ein Garant für Erlebnis, Entspannung und Erholung. Nach der Schönheitskur für unsere Thermalsole-Badelandchaft können Sie dort

alle Angebote schon seit dem 13.06.2016 wieder genießen. Unsere Saunawelt ist seit dem 18.06.2016 wieder für Sie geöffnet.

Eine Schönheitskur für Ihre wintermüde Haut gibt es in unserem Wellnesszentrum. Unser **Angebot im Juli,**

die beliebte enzymatische Ganzkörper-Packung **„Sommerpeeling“**, peelt sanft Ihre Haut mit feiner Erde, wertvollen Ölkompositionen und einer Essenz aus Ananas und Bromelain. Diese Wohltat für die Haut können Sie **im Juli zum Aktionspreis von nur 22 €** genießen.

## Lange Nacht der Therme - Sommeredition

Wir folgen dem oft formulierten Wunsch unserer Gäste und starten eine **Lange Nacht der Therme** als **Sommervariante**. Als besonderes Highlight haben wir uns hier die Freunde des Multikulturellen Centrum

aus Templin mit Ihrem **Mobilien Kino Uckermark** eingeladen. Auf riesiger Leinwand zeigen wir am Außenbeckern der Therme „Ice Age 5“. Sollte es wider Erwarten Regen geben, lassen wir Euch aber nicht in

selbigem stehen. Als Schlechtwettervariante zeigen wir „Ice Age 4“ im Bad.

Abgerundet wird das Ganze durch einen **DJ** und einen spannenden **Aufgussplan**.

**10+20=30**

### – die Sommeraktion in der NaturThermeTemplin

In der Sonne entspannen, einen leckeren Cocktail genießen oder in den Wellen toben – so könnte ein perfekter Urlaub aussehen. Dafür müssen Sie aber keinesfalls in den Flieger steigen. Das alles und

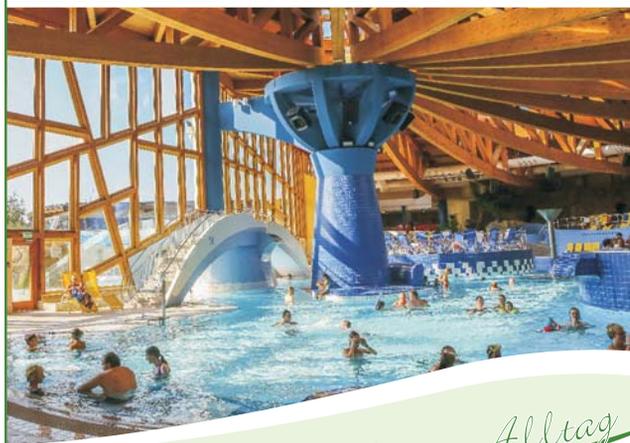
noch viel mehr erwartet Sie in der NaturThermeTemplin. Um einen perfekten Sommertag bei uns noch besser genießen zu können, haben wir uns in diesem Jahr ein ganz besonderes Sommerangebot

überlegt. **10+20=30 – das bedeutet ganz einfach, wenn um 10 Uhr an der NaturThermeTemplin 20°C oder mehr sind, erhalten alle Gäste 30% auf den Eintrittspreis.**

### Weitere Sommerveranstaltungen:

- 30. Juli 2016 – **1. Brandenburgische Rutschmeisterschaft**
- 4. August 2016 – **Barbecue in den Außenbereichen der Bade- und Saunalandchaft**
- 6. August 2016 – **Lange Nacht Sommerspecial mit Open Air Kino**

Erlebnis. Entspannung. Erholung.



*Urlaub vom Alltag*

Badespaß für die ganze Familie in der Thermalsole-Badelandchaft, prickelnde Aufgusserlebnisse in der Sauna und Entspannung pur im Wellnesszentrum.

### Wellness-Angebot im Juli Ganzkörper-Packung „Sommerpeeling“

Eine sommerliche Verjüngungskur für Ihre Haut! Spüren Sie die Kraft dieses prickelnden Peelings mit Meersalz und kostbarem Aromaöl.

**Aktionspreis im Juli nur 22€!**



**10 Uhr**  
morgens  
**+20°C**  
an der NaturThermeTemplin  
**30%**  
Rabatt auf den Eintritt!



Dargersdorfer Straße 121  
17268 Templin

Fax: 03987/201 102  
Tel.: 03987/201 200

Öffnungszeiten: täglich 9:00 bis 21:00 Uhr

[www.naturthermetemplin.de](http://www.naturthermetemplin.de)

# Kinderferienspaß in den Sommerferien im Ziegeleipark Mildenberg



**Zehdenick.** In den Sommerferien ist der Ziegeleipark Mildenberg von Berlin über Oranienburg täglich mit der Bahn (RE 5 oder RB 12) und dem Bus (854 ab Bahnhof Gransee bzw. Rufbus 838 ab Bahnhof Zehdenick) erreichbar. Dieser Service richtet sich besonders an Familien mit Kindern und Feriengruppen. Ferienspaß mit tollen Mitmachaktionen erwartet die kleinen Gäste im Ziegeleipark Mildenberg. Vom **21. Juli bis 03. September 2016** wird gefahren und erkundet.

Lok um die Kurve? Freut euch auf die Geheimnisse einer Ziegelei. Die Führung erfolgt mit der kleinen Ziegeleibahn.

**Termine:** Mittwochs  
**Zeitraum:** 14.30-15.50 Uhr



„Naturpark-Tour“ mit der Tonlorenbahn. Diese Strecke führt durch den Naturpark Uckermärkische Seen. Bei der Fahrt durch die einmalige Tonstichsowie die wunderschöne Seenlandschaft können die Gäste mit etwas Glück sogar Biber und Orchideen erspähen. Beim Exkurs in den ehemaligen Tagebau Burgwall wird deutlich, wie riesige Massen Ton entstanden sind und sich nun die Natur das Terrain zurückerobert.

## Rabatt- und Kombiangebote

Der Eintritt kostet für Erwachsene acht, Kinder zahlen vier Euro. Jedes weitere Kind zahlt 50 %.

Der Familienpass Brandenburg 2016/2017 ist erschienen. Der beliebte Freizeit- und Ausflugsplaner bietet 10 Prozent Rabatt im Ziegeleipark Mildenberg auf ein Familienticket (2 Erwachsene, 2 Kinder) und teilweise sogar freien Eintritt für Kinder bei 638 Angeboten von Familienerlebnissen in Brandenburg und Berlin. Der 414-Seiten starke Pass ist vom 1. Juli 2016 bis zum 30. Juni 2017 gültig. Er ist ab sofort landesweit im Handel und auch in unserem Museumsshop für 2,50 Euro pro Stück erhältlich. Der Pass erscheint bereits in der 11. Auflage. Wie in den Vorjahren wurde er in enger Kooperation von Familienministerium, TMB und zahlreichen Freizeitangebietern erstellt.

Informationen und Details zu weiteren Angeboten wie dem Kombiticket oder dem Schülerferienticket gibt es unter der Telefonnummer 03307-310410 oder [www.ziegeleipark.de](http://www.ziegeleipark.de).

## Shuttle-Bus vom Bahnhof Gransee zum Ziegeleipark

Auch 2016 wird es für Reisende des RE5 aus Berlin oder dem Norden wieder die Busanbindung zum Ziegeleipark ab Gransee geben. Der Bus 854 fährt dreimal vormittags vom Bahnhof Gransee zum Ziegeleipark und ebenso oft am Nachmittag zurück nach Gransee, wo der Zug nach Berlin wartet. Dieser Service steht den Reisenden vom 19. März bis 31. Oktober an Wochenenden, Feiertagen und Ferien (Montag bis Sonntag) in Brandenburg zur Verfügung.

Der Ziegeleipark ist vom 19. März bis 31. Oktober 2016 geöffnet. Einlass ist täglich von 10 bis 17 Uhr. Weitere Informationen sind unter Telefon 03307-310 410 oder auf [www.ziegeleipark.de](http://www.ziegeleipark.de) erhältlich!

## Eisenbahntag.



Kleine Eisenbahnfreunde haben Gelegenheit, unter Anleitung eine Diesel-Lok Ns 2 zu steuern. Und man erfährt viel Interessantes über die Funktionen von Lok und Weichen. Nach erfolgreich bestandener Prüfung gibt's den „Ziegeleibahn-Führerschein“.

**Termine:** Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag

**Zeitraum:** 10.30-15.30 Uhr

**Dauer:** 30 Minuten

**Preis:** 10,00 € pro Person

Um Anmeldung wird gebeten!

## Museumstag.



Wir gehen vielen spannenden Fragen nach. Wie funktioniert ein Ringofen mit dem wandernden Feuer, wie kommen die Löcher in den Ziegel, wie arbeitet eine Dampfmaschine und warum fährt die

## Global Treasure App für den Ziegeleipark

Seit letzten Sommer gibt es eine Ziegeleipark-App. Mit dem eigenen Smartphone oder Android geht es zur virtuellen Schnitzeljagd auf das Gelände des Ziegeleiparks.

Die App ist kostenlos und kann schnell im Appstore runtergeladen werden. Am besten gleich Globale Treasure in die Suchleiste eingeben und schon kommt man an die App heran. Neben einigen Schatzsuchen in England, so kann man das Wort treasure übersetzen, werden auch Schatzsuchen in Deutschland angeboten. Mit der frisch geladenen App wandert man über das Gelände des Ziegeleiparks und wird so zu den Highlights des Museums geleitet. An den Orten angekommen werden Fragen gestellt, die zu beantworten sind. Ein Lernspaß für die ganze Familie.

Ein Ferientag im 40 Hektar großen Ziegeleipark lässt jedes Fernweh verfliegen: Ein Besuch könnte beispielsweise mit einer 45-minütigen Rundfahrt mit der Ziegeleibahn durch das Gelände beginnen. Diese gibt einen ersten Überblick über die zahlreichen Möglichkeiten im Ziegeleipark. Mit der Ziegeleibahn wurden früher auf dem Betriebsgelände Ziegel, Kohle und andere Materialien befördert. Die Fahrt führt sogar durch das Gebäude der alten Ziegelei Stackebrenn. Ein Geländeüberblick, der unvergessen bleibt.

Nicht verpassen sollte man die 90-minütige



# Die Flößerstadt Lychen lädt zum 20. Flößerfest



## Das Programm zum 20. Flößerfest in Lychen

### Freitag, 5. August 2016

10.00 - 14.00 Uhr	Floßfahrt	Zenssee	mit Essen und Musik (15,- € / Person, Kinder 10,- €)
12.00 - 16.00 Uhr	Triathlon		mit Essen 15,- € / Person
15.00 - 17.00 Uhr	Floßfahrt	Oberpfuhlsee	Kaffefahrt 8,- € / Person
17.30 - 21.30 Uhr	Floßfahrt	Zenssee	mit Essen und Musik (15,- € / Person, Kinder 10,- €)
20.00 - 21.30 Uhr	Floßfahrt	Oberpfuhlsee	je 25 min 2,- € / Person

Alle Abfahrten vom Steg des Flößervereins an der Oberpfuhlpromenade.

Triathlon: Fahrt mit einem großen Floß über den Oberpfuhlsee. Wanderung mit dem Förster zum Küstriner Bach. Mit kleinen Flößen (5 m lang) selbstständig zum Oberpfuhlsee fahren. Von dort mit dem großen Floß zur Floßablage. - festes Schuhwerk, keine Wertsachen mitnehmen -

19.00 Uhr Disco (bis 02.00 Uhr) Eintritt: 5,- €

### Samstag, 6. August 2016 - Eintritt 5,- €

5.30 Uhr	Hegeangeln	Oberpfuhlsee, Treffpunkt Floßablage
9.00 Uhr	Floßwettfahrten	Start Steg am G.-Bischoff-Platz
9.00 - 10.30 Uhr	Wecken	Jagdhornbläser, auf dem Floß
10.45 Uhr	Eröffnung	Bürgermeisterin C. Gundlach, An der Floßablage
11.00 - 12.30 Uhr	Floßfahrten	alle halbe Stunde, Oberpfuhlpromenade
11.00 - 13.00 Uhr	Floßbau	Lychener Flößer e.V., Floßablage
11.00 - 16.00 Uhr	Kinderflöße	Floßablage
	Kinderschminken	Kinderunterhaltung
11.00 - 12.00 Uhr	Piraten-Zauber-Show	für Groß und Klein, Bühne
12.45 - 16.45 Uhr	Naturtriathlon	mit Essen und Musik
13.00 - 17.00 Uhr	Floßfahrten	alle halbe Stunde, Oberpfuhlpromenade
13.30 - 16.30 Uhr	Wettbewerb	Flöße selber bauen, Floßablage
13.30 - 16.00 Uhr	Tormusikanten	Blasmusik Auf dem Floß
14.00 - 14.45 Uhr	Tini und Maxi	Kinderprogramm, Bühne
15.00 - 16.30 Uhr	"Big B-UM"	Big - Band, Bühne
17.00 - 19.30 Uhr	Country - Duo	Live - Musik, Bühne
20.00 - 01.00 Uhr	"Die Gaudirocker"	Party-Band, Bühne
	Lasershow	Bühne
22.45 Uhr	Feuerwerk	Auf dem Oberpfuhlsee
01.00-02.00 Uhr	Disco	Bühne

Floßwettfahrten: mit 2 Flößen werden die Wettkämpfe durchgeführt. Die Mannschaften können bis 10 Mann (Frauen) stark sein. Wie bei Drachenbootrennen wird gegeneinander gefahren bis nach dem Endlauf der Sieger feststeht. Die Flöße sind 16 Meter lang und 4 Meter breit. Fortbewegung per Ruder (werden gestellt). Startgebühr je Mannschaft 10 Euro.  
1. Preis des Floßrennens ein Wanderpokal der Bürgermeisterin und eine Floßfahrt mit Partner/Partnerin der Teilnehmer

### Sonntag, 7. August 2016 - Kein Eintritt!

10.00 - 13.30 Uhr	"Bouleward"	Live - Musik, Bühne
10.00 - 11.30 Uhr	Floßfahrten mit Musik	Oberpfuhlpromenade
11.00 - 12.00 Uhr	"Die Samels"	Tiershow, Bühne
11.00 - 13.00 Uhr	Floßbau	
11.00 - 16.00 Uhr	Kinderflöße bauen	
	Kinderschminken	Kinderunterhaltung
12.15 - 13.15 Uhr	Grunz-Show	für Groß und Klein, Bühne
11.45 - 15.45 Uhr	Naturtriathlon	
11.00 - 13.30 Uhr	Tormusikanten	Blasmusik, Auf dem Floß
12.00 - 15.30 Uhr	Floßfahrten	Oberpfuhlpromenade
12.30 - 15.30 Uhr	Wettbewerb	Flöße selber bauen, Floßablage
13.30 - 14.30 Uhr	Neptun besucht die Flößer	Show-Act mit Moderation, Floßablage
14.00 - 15.00 Uhr	Roland Kaiser	Tribut Show, Bühne
15.00 - 16.00 Uhr	Floßcorso	Großer Floßverband, Oberpfuhlsee

## Programm der Festwoche vor dem 20. Flößerfest

### SONNTAG, 31. Juli, Freilichtbühne

11.00 Uhr Evangelischer Gottesdienst (Pfarrer Fleischer)

### Montag, 1. August, Freilichtbühne

14.00 Uhr „Flößersportfest“ mit Kinderanimation, Spielmobil

19.00 Uhr „Altes Kino“

Film über die Flößerei seit Bestehen des Vereins (A. Gomoll, ca 40 min)

### DIENSTAG, 2. August, Floßablage

19.00 Uhr Lychener Stadtmusikanten  
„Dämmerchoppen“ mit Lagerfeuer

18.00 Uhr Freiwillige Feuerwehr Lychen mit offener Ausbildung für alle, Kinderprogramm, Rundfahrten, Spielmobil

19.30 Uhr Floßablage, (Einlass ab 19.00 Uhr)  
Treibholz: großes Musikfloß (Tilo Eisbrenner) zusammen mit den Flößen des Flößervereins

### DONNERSTAG, 4. August, Freilichtbühne

17 Uhr 6. Musikfest  
Shanty-Chor Lychen (mit Gastchören AGV Rheinsberg, Chor der Havelstadt Zehdenick und der Mandolinen Gruppe Lychen)

21.30 Uhr Freilichtkino  
Komödie „Nur Fliegen ist schöner“  
FSK 0 Jahre (mit Eintritt: 8,- €)



Änderungen vorbehalten.

# Noch mehr Lichterglanz rund um historischen Marktplatz

## Erlös aus Versteigerung stärkt Aktion „Millionen Lichte für Templin“

**Templin (DM).** Die Innenstadt immer noch etwas attraktiver sowohl für Einheimische als auch für Gäste zu machen ist das Ziel vieler Templiner Bürger. Vor gut zwei Jahren ist deshalb die Aktion „Millionen Lichte für Templin“ ins Leben gerufen worden. „Wir wollen damit den historischen Marktplatz auch am Abend attraktiv gestalten“, erklärt Christine Splinter, Chefin des Mode-



haus Splinter.

Und so konnten, durch Spenden finanziert, schon

etliche Lichterketten in die noch längst nicht alle Bäume rings um den Marktplatz montiert werden. Aber seien auch keine einfachen

Lichterketten aus einem Baumarkt, sondern spezielle Anlagen, die auch richtig Geld kosten, so Christine Splinter. Das Komplizierte sind wohl die Zuleitungen, die von einem Fachbetrieb installiert werden müssen. Deshalb hatte sie die Idee über eine Versteigerung während des Templiner Stadtfestes Geld einzuwerben, um die Aktion „Millionen Lichte für Templin“ eben weiter voranzutreiben.

Und so sind etliche Stücke aus der aktuellen Kollektion des Modehauses Splinter während des Stadtfestes für den guten Zweck versteigert worden. 600 Euro sind dabei zusammen gekommen. „Wir hatten mit Gordon Beyer auch einen tollen Auktionator, der zum Schluss auch noch sein Honorar gespendet hat.“

Als Martin Polle, Vorstand der Volksbank Uckermark, von dieser erfolgreichen Versteigerung gehört hatte entschied er sich spontan, den noch fehlenden Betrag für die Beleuchtung eines kompletten Baumes zu spenden.

„So kommen wir Schritt für Schritt unserem Ziel näher, dass der Templiner Marktplatz wirklich im Glanz von Millionen Lichtern erstrahlt“, so Christine Splinter. „Ich denke das ist auch ein Grund allen Spendern Dank zu sagen.“



*Ein Grund zum Anstoßen: Frau Splinter (rechts) vom Modehaus Splinter und Frau Stoessel von der VR-Bank freuen sich gemeinsam über einen weiteren beleuchteten Baum zur Weihnachtszeit.*

**Change is good.**  
Der neue Hyundai Tucson

Preisvorteil bis zu 2.710€<sup>1</sup>



**Der neue Hyundai Tucson blue 1.6 GDi Classic**

**Preisvorteil 2.710 EUR!<sup>1</sup>**

**>>> Unser Angebotspreis:  
ab nur 19.990 EUR**

Autohaus Schöne  
Dargersdorfer Str.83  
17268 Templin  
www.schoene.hyundai.de



**HYUNDAI**  
NEW THINKING.  
NEW POSSIBILITIES.

**5** GARANTIE OHNE KILOMETERBEGRENZUNG

Kraftstoffverbrauch innerorts 7,9 l/100 km, außerorts 5,4 l/100 km, kombiniert 6,3 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 147 g/km; Effizienzklasse C.

\*5 Jahre Fahrzeug- und Lack-Garantie ohne Kilometerbegrenzung sowie 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenlosem Pannenservice und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen); 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxen und Mietfahrzeuge gelten modellabhängige Sonderregelungen.

Fahrzeugabbildung enthält z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen.  
<sup>1</sup>Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Hyundai Motor Deutschland GmbH, Kaiserleipromenade 5, 63067 Offenbach.

**da Vinci** Das besondere italienische Ausflugsrestaurant & Eiscafé an der Schleuse Zehdenick



Restaurant & Café Italia da Vinci

**Schleusenstraße 20, 16792 Zehdenick**  
Tel.: 03307 - 4998652  
www.restaurantdavincizehdenick.de  
Öffnungszeiten: täglich von 11.30 bis 22 Uhr



# Sehen wie es Früher einmal war

## Gerhard Eberwein lädt zum 3. Dreschfest ein

**Fürstenau (fa).** Es wird Getreide gedroschen, gehäckselt und gepresst. Damit dieses alte Handwerk und die schwere Arbeit unserer Vorfahren nicht in Vergessenheit gerät, veranstaltet Gerhard Eberwein, Eigentümer des Fürstenauer Fahrzeug- und Technikmuseums, das dritte Fürstenauer Dreschfest. Dazu lädt er kleine und große Leute am 13. August ab 10 Uhr recht herzlich ein. Neben der Dreschvorführung können die Besucher Raritäten und Nützliches auf einem Teile- und Trödelmarkt sowie einem Regionalmarkt erwerben. Außerdem sorgen eine Tanzgruppe, Kinderschminken



*Herzliche Einladung: Gerhard Eberwein öffnet seine Museumstür zum 3. Dreschfest.*



*Wie es früher war: Auf Dreschvorführungen mit einem Fahrzeug aus den 30er Jahren können sich die Gäste freuen.*

und eine Hüpfburg für kulturelle Abwechslung. Auch die Oldtimer stehen frisch geputzt zur Schau. Gerhard Eberwein möchte mit dieser Veranstaltung ein möglichst breites Publikum ansprechen und gemeinsam mit seinen Gästen einen schönen Tag in Fürstenau verbringen. Erwachsene zahlen 4,- und Kinder ab sieben Jahren 2,- Euro Eintritt.

### Das Haus wächst weiter

Dort wo früher nur noch die Wände eines alten Kornspeichers standen, präsentiert

sich seit vier Jahren stolz das neue Fahrzeug- und Technikmuseum mit einer Fassade aus Feld- und Klinkersteinen sowie einem Trapezblechdach. „Der Innenausbau ist mit viel Holz und Balken so angepasst wie es früher war“, erklärt Gerhard Eberwein. Auf 200 Quadratmetern Grundfläche sind inzwischen unzählige Raritäten von früher aus privatem Fundus zu bestaunen. Eine Eisentreppe führt in den oberen Bereich. In den Regalen stehen die unterschiedlichsten Zeitzeugen aus den 50er, 60er und 70er Jahren. Die umlaufende

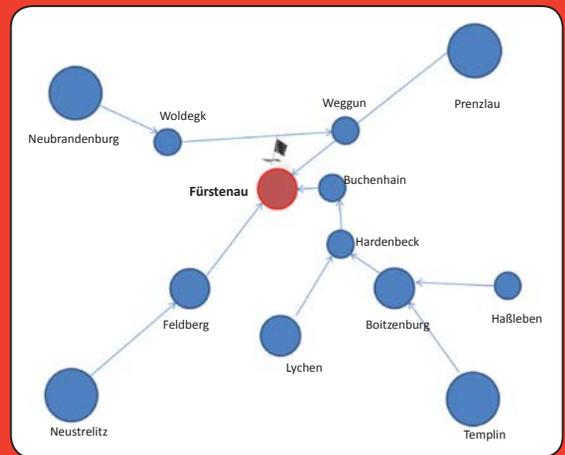
Galerie gibt einen Blick in das Untergeschoss frei. Hier haben Fahrzeuge der Marken F8, F9, Trabant und P 70 Einzug gehalten. Mit dem Ende des zweiten Bauabschnittes 2014, wurde eine weitere Halle sowie ein angrenzendes Café mit Sanitäreinrichtungen auf dem 15.000 Quadratmeter großen Gelände eröffnet. Die Gäste können hier mit Blick in die Dreherei mit originalen Drehbänken bei Kaffee, Kuchen oder einem kleinen Imbiss das Gesehene Revue passieren lassen. Geöffnet ist das Café seit dem 1. Juli immer Donnerstag bis Sonntag

## 3. Fürstenauer Dreschfest

mit Oldtimerausstellung, Teile- und Regionalmarkt



### Anfahrtsskizze



Berlin Roller

Dutra D4K

DKW F8

Fürstenau 11a in 17268 Boitzenburger Land OT Buchenhain

eberwein@museum-fuerstenau.de  
www.museum-fuerstenau.de

von 10 bis 16 Uhr. Seit 2015 ausgestellt. ergänzt eine weitere Halle **Kontakt:** 039889 359, 0171 6134829 die Gesamtausstellung. In ihr sind überwiegend Traktoren, oder eberwein@museum-fuerstenau.de Zweiräder und Standmotoren

# Neue Jagdschule vor den Toren Berlins

**Joachimsthal.** Das berühmteste und traditionsreichste Jagdgebiet Deutschlands beherbergt seit kurzem eine neue Jagdschule. Am 25. Juni 2016, eröffnete die Jagdschule „Schorfheide vor den Toren Berlins“ in Joachimsthal in der Seerandstraße. Die Inhaberin, Frauke Wettrau-Dehlan, ist selbst seit 30 Jahren passionierte Jägerin und mit einem Revierförster der Schorfheide verheiratet. Die Jagdschule liegt inmitten der Schorfheide, einem bedeutendem Jagdgebiet mit einer einzigartigen, 700-jährigen

Jagdtradition, dem heutigen Biosphärenreservat Schorfheide-Chorin.

Frauke Wettrau-Dehlan liegt es besonders am Herzen, dass die Jagdschülerinnen und Jagdschüler eine moderne, kompetente und praxisorientierte Ausbildung auf höchstem Sicherheitsstandard erhalten. Darüber hinaus möchte Sie mit Ihrem erfahrenen Dozenten-Team eine fundierte Basis für den Einstieg in die Jagdausbildung vermitteln, die insbesondere auch den Tierschutz, Naturschutz und Umweltaspekte



**Die Inhaberin, Frauke Wettrau-Dehlan, ist selbst seit 30 Jahren passionierte Jägerin und mit einem Revierförster der Schorfheide verheiratet.**

einschließt.

Im Vordergrund der jagdlichen Schießausbildung steht die Sicherheit in der Waffenhandhabung. Die Ausbildung erfolgt mit den modernsten Jagdwaffen in hervorragender Qualität und Präzision auf einer der schönsten Indoor-Schießanlagen Deutschlands im – Jagdtrainingszentrum Schloss & Gut Liebenberg – die nur 30 Minuten von der Jagdschule entfernt ist.

Frauke Wettrau-Dehlan setzte sich beim Landesjagdverband Brandenburg e.V. für eine Prüfungskommission vor Ort

ein. Das heißt, ab sofort können die Jagdschülerinnen und Jagdschüler der Jagdschule „Schorfheide vor den Toren Berlins“ und anderer Jagdschulen, vor Ort das „grüne Abitur“ ablegen. Ein großer Vorteil, denn künftig müssen keine weiten Anreisen mehr getätigt werden, die Jagdschülerinnen und Jagdschüler sind zum Teil bis nach Hamburg gefahren, um dort die Jagdprüfung abzulegen.

**Kontakt:** [www.jagdschule-schorfheide-berlin.de](http://www.jagdschule-schorfheide-berlin.de), [info@jagdschule-schorfheide-berlin.de](mailto:info@jagdschule-schorfheide-berlin.de)

**RUND UM DEN TEICH**  
06.08.2016

**06.08.2016**

FÜRSTENAU 11B  
17268 BOITZENBURGER LAND

**VIP EINLASS:  
11.00-12.30 UHR**

**EINLASS GÄSTE:  
AB 12.30 UHR**

**EINTRITT:  
7,- €**

[WWW.FACEBOOK.COM/RUNDUMDENTEICH](http://WWW.FACEBOOK.COM/RUNDUMDENTEICH)

HY-PU-TECH GmbH  
Hydraulik - Pumpen - Technik  
[WWW.VW-WATERCOOLED-POD.COM/DE](http://WWW.VW-WATERCOOLED-POD.COM/DE)

Autohaus Bürmeister  
Prenzlau

Schlosserei  
Dreherei  
Hydraulik

Hydraulikservice  
Gerhard Eberwein

Druckerbude  
WERBDESIGN  
CAR WRAPPING  
ZEIT  
ESTABLISHED 2004

#FELGENRENNINGER

**Wie versprochen, legen wir in diesem Jahr nach und starten mit euch die nächste Runde am Teich! Gleiche Location, entspannte Atmosphäre, gutes Essen und selbstverständlich Autos aller Marken. Wir freuen uns auf die Fortsetzung mit euch!**

**Tagesbesucher** sind ab 12.30 Uhr herzlich Willkommen – für euch stellen wir wieder ausreichend Besucherparkplätze zur Verfügung. Für Essen, Getränke, Eis und Musik ist gesorgt. Unser Teich eignet sich leider nicht zum Baden – ein Badesee ist nur 50m entfernt. Badesachen, Luftmatratze & Quietscheente also nicht vergessen ;-) **Bei Fragen könnt ihr uns natürlich gern schreiben. Ahoj, die R.u.d.T. Crew**

# Annenwalder Schiffchen soll bei Wanderern und Radlern punkten



**Annenwalde (DM).** Gäste die in der Saison nur für eine Nacht einen Schlafplatz suchen haben es in der Uckermark schwer. Volker Müller-Hagenbeck, Inhaber des Restaurants „Kleine Schorfheide“ in Annenwalde, kennt die Wünsche der Wanderer und Radler, die zahlenmäßig von Jahr zu Jahr zunehmen, sehr genau. Wir wollen einfach auf diese neuen Bedürfnisse reagieren,

sagt er. Bekanntlich gehört der Wirt der „Kleinen Schorfheide“ zu den Kreativköpfen in Sachen Gastronomie und Tourismus in der Region. Aus dem Problem seiner Gäste hat eine Geschäftsidee entwickelt, hat sich etwas Besonderes ausgedacht, das „Annenwalder Schiffchen“. Es sind Wohnkabinen, die Schiffen ähneln. Diese haben einen Wohn-, einen Schlaf- und einen Sanitärbereich. Natürlich gehört auch eine kleine Terrasse dazu. Und diese Wohnkabinen sind einem kleinen Schiff nachempfunden, deshalb Annenwalder Schiffchen. Zu Wasser werden die Schiffchen allerdings nicht gelassen diese Wohnkabinen sind aber mobil, könnten im Grunde auf jedem Campingplatz der in Seenähe liegt aufgestellt werden. Sozusagen kleine Schiffe, die an Land liegen. In Templin konnte er sein Projekt seinerzeit nicht umsetzen. „Ich wollte den Landhafen mit den Annenwalder Schiffchen unterhalb des Wasserturms in der Prenzlauer Allee anlegen. Leider sind die Entscheidungen der Stadtverordneten bei der

Vergabe der Immobilie nicht zu meinen Gunsten gefallen.“ Kürzlich hat er das Projekt dem Prenzlauer Bürgermeister vorgestellt. Der war eigentlich ganz angetan davon. Nun wird überlegt ob die ersten Schiffchen ihren Landhafen am Prenzlauer Kap erhalten können. Dazu müssen eine ganze Reihe von baurechtlichen Problemen gelöst werden. Dazu bin ich aber mit der Kreisverwaltung, in guten Gesprächen, so Müller-Hagenbeck. Sollte das Projekt umzusetzen sein, ist daran gedacht, die Fertigung der Wohnkabinen, die komplett aus Holz montiert werden, in Schwedt erledigen zu lassen, in einer Werkstatt für Behinderte. Gefördert wird das ganze Projekt von „Land Zukunft“. Volker Müller Hagenbeck legt sehr viel Wert auf die Verwendung von Holz und wasserlöslichen Farben, die Nachhaltigkeit spielt hier eben eine große Rolle. Ansprechen will man mit diesen neuen Wohnkabinen Gäste die auf der Spur nach Natur sind, und dies vor allen Dingen mit moderaten Preisen.

## IMPRESSUM

Herausgeber:  
Druck + Verlag Heggemann  
Redaktion:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel.: 03987 202870  
Redakteure:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
A. Beilke (A.B.)  
I. Falke (fa)  
D. Menzel (D.M.)  
U. Werner (UW)  
redaktion@templiner-kurstadt-journal.de  
Satz und Druck:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel. 03987 202870 - Fax 202875  
templin@media-grafik-druck.de  
Anzeigen:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de  
Druckauflage: 12.500 Exemplare  
Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 4/14.  
Das Reproduzieren von Anzeigen ist nicht gestattet. Für eingereichte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung. Postzustellung außerhalb unseres Verbreitungsgebietes: 15,- € halbjährlich

**Templiner**  
KURSTADT Journal  
Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste

Die nächste Ausgabe erscheint am:

**Mittwoch dem 10. August 2016**

Redaktionsschluss ist am 3. August 2016

Grill-  
zeit

Kleine  
Schorfheide  
Restaurant & Pension



**Lassen Sie sich verwöhnen!**  
Jeden Freitag ab 18 Uhr wird gegrillt.  
(bei schönem Wetter)

Annenwalde Nr. 13 · OT Densow - 17268 Templin  
Tel. 03987 54074 · Funk 0171 8399399  
info@kleineschorfheide.de · www.suppentruck.de

## Mit Liebe und Geschmack

„Jeden Freitag wird bei schönem Wetter die Grillküche auf die Terrasse verlegt“, sagt Volker Müller-Hagenbeck, Wirt des Restaurants „Kleine Schorfheide“. Er serviert dann mit seinem Team ab 18 Uhr kreative Spezialitäten vom Holzfeuer. Bei uns gibt es zum Beispiel vier verschiedene Sorten Bratwürste. So können die Gäste zwischen echten Thüringern, Bärlauch- oder Wildbratwurst oder sogar Bratwurst mit Tomaten-Mozzarella-Füllung wählen. Gäste, die saftige Steaks bevorzugen können unter mindestens sechs Sorten wählen. Gemüse und Obst aber auch Fisch aus der Region wie Barsch, Zander, Maräne oder Forellenfilets seien ebenso im Angebot wie Fleischspieße. Ein besonderes Highlight sind die argentinischen Ribeyesteak, die einen Höhepunkt auf dem Gaumen verursachen. Als besondere Spezialität grillt das Restaurantteam auch Obst. Wassermelone mit Lindenblütenhonig sei dabei besonders lecker. Aber auch kleine Karotten in Kürbiskernöl mit Oliven und einer besonderen Gewürzmischung seien sehr

beliebt bei den Gästen, sagt Müller-Hagenbeck. Neben den alkoholischen Getränken serviert der Wirt jetzt auch handgemachte Limonaden als passendes Getränk zum Gegrillten. Für frische Grillfreunde bietet die frische Speisekarte genügend Abwechslung unter den Hausspezialitäten. „Gruppen bis zu 50 Personen können mit unserem Made in Uckermark selbst gebauten Grill auf einmal verköstigt werden“, weiß Volker Müller Hagenbeck. Der besondere Kick dabei: „Wir grillen nur mit Buchen- und Eichenholz aus heimischen Wäldern“. Das Aroma werde, je nach Grillgut, mit Spänen vom Whisky- oder Rotweinfass ergänzt und mageres Fleisch und Fisch in der Folie gegart. Dadurch tropfe kein Fett auf das Feuer. Die Poren schließen sich augenblicklich, der Saft tritt nicht aus und das typische Grillmuster entsteht. Ein Brandzeichen bürgt dabei für besonders gute Qualität. Weil der Wirt seinen Grill mit großem Aufwand mobil gemacht hat, grillt er auch gern bei seinen Gästen zu Hause oder beispielsweise auf Dorffesten. Reservierungen sind unter 03987 54074 oder 0171 8399399 erbeten. Öffnungszeiten des Restaurants: Mittwoch bis Sonntag von 11.30 bis 20.30 Uhr mit durchgehender Küche. Sonntags ist bereits um 16 Uhr Küchenschluss.

# EL DORADO TEMPLIN

DEN WILDEN WESTEN LIVE ERLEBEN



**NEU 2016**

**Jeder Sonntag ist Kids Sonntag!**

**Lernt indianische Tänze • Stuntworkshop • uvm.**

**21.07. - 04.09.**  
**TÄGLICH GEÖFFNET**

[www.eldorado-templin.de](http://www.eldorado-templin.de)